

大学英语语言教学中英语文化缺失的对策研究

颜 源

(成都锦城学院, 四川 成都 610000)

摘要:每一种语言都有自己独特的文化。如果不了解语言文化,就无法完全理解这门语言,也就无法进行有效沟通。文章针对目前大学英语教育的现状,探讨了造成大学英语教学中英语文化缺失的问题,以及大学英语教师应该怎样强化英语文化知识的教学,拓宽英语文化知识发展,培养大学生的国际化文化思想。

关键词: 大学英语; 英语文化; 英语教学

从80年代后期开始,国内外学者对语言和文化的关系、跨文化交流等问题进行了深入的探讨。随着对语言和文化研究的不断深入,以及外语教学理论的飞速发展,在21世纪初,英语教育进入了一个新的时代,语文与文化结合在一起。但是,目前国内高校英语教育中,文化教学的理论却尚未引起充分的重视,更没有被切实地运用到教学实践中去,多数教师在英语教学中仍以传授语言知识为主,文化教学严重不足。

一、大学英语教学中英语文化缺失的成因

(一) 英文教学采用中文方式

“应试”思想是几千年来形成的一种思维习惯。在我们的教育体系中,英语是一门必须经过一定程度的测试的科目,学生升初中、高中,都要经过英语测试,英语也是大学的必修课,当前各个英语考试,普遍关注学生的语言知识,对于英语文化知识的考察比较少,不管是国内的考试,还是国外的英语考试,包括雅思、托福,都不太关注英语文化知识,在考试的引导下,学生自然而然不太关注英语文化知识。同时,英语课程授课普遍还是以中文语言来进行,少数比较好的学校除外,这是导致英语教学中英语文化缺失的一个重要原因。

(二) 学生的学习动机不强

父母和教师总是对孩子们灌输“大学的学习生活很轻松”的观念,导致学生抱着这种心态去读书,降低他们的学习热情。在大学里,英文的原始材料是很好的英语学习资料,如果遇到生词,学生可以在词典中查找。但是在阅读英文原始材料的时候,学生往往遇到这样的问题:所有的单词都认识,但是整个句子就不能理解了,对于这种问题,学生要加强语法学习。然而,大多数大学生英语技能不能提高的根本原因在于他们比较懒,懒得动手和动脑,有些人甚至在一开始就放弃了练习。

(三) 教师的教学方式太过传统

从在教学体系、教学方法、教学思想等方面,过分强调“英语知识”,特别是大量繁杂的语法知识,忽视了英语的社交需求。高校的英语教师一般分成两类,一类是教英专的,另一类是非英专的,不管哪类英语教师,教学时忽略英语文化是很常见的问题。在大学英语教学中,未能将英语文化知识体系与课堂知识相结合,学生尽管掌握了丰富的语言知识,但对英语中英语文化的理解却不够透彻。

二、英语文化融入大学英语教学的策略

(一) 加强课程设置与教材编制的改革

英语文化教学的主要阵地仍然是课堂,在课堂上教师对优秀的英语文化内容进行有效开发,对于增强学生的文化理解能力、拓展学生的文化视野具有重要意义。在课程内容设置方面,应坚

持“知识传授”与“价值引导”的有机统一。

依据新的大纲要求,对大学英语教学资源予以调整,以此培养英语文化知识。例如,将英语文化融入英语教材中,有效弥补英语教学内容中优秀的英语文化缺失的不足。为进一步优化英语教学资源,教材还应体现中国特色社会主义核心价值观,引导学生正确看待英语文化和中华传统文化,养成正确的文化态度,引导学生以辩证性思维认识多元文化,树立文化自信,一方面可以增加中国传统文化和中西文化对比的知识内容,在此过程中,优秀的英语文化的引入需要与时代发展环境相适应。教师选用的英语教学材料,也需要兼顾中西方文化教学,例如,在教材中可以融入中西两种文化的对话范本,使学生在学习英语语言知识的同时,也能了解其文化知识。另外,考试和评价是对教学效果的评估,能够对教学进行及时的反馈和引导,因此,在考试中,可以增加对英语文化的考查内容。教材是教育的基础,应该更多地融入文化元素,比如英语语言国家的风土人情、传统艺术等,这些内容会使学生在潜移默化中强化跨文化交际能力。

(二) 注重文化知识的积累和扩展

文化知识的积累和扩展,是解决这一问题的关键。在英语教学中,教师应该增加英语文化的比例,增加英语文化的教学内容,引导学生进一步了解和掌握英语的文化。

首先,在预习的过程中,教师可以指导学生对文化背景的理解。在讲解词汇、语法和句式等知识时,教师可以通过提高文化背景知识的比重来加深学生对这些语言知识的理解。比如,在解释miss这个单词时,教师可以让学生自己预习,理解miss的意思是“想念”“错过”“缺席”“未履行”等意思,并列举“miss you, miss a chance, never missed a day of work”等短语或例句,并进行引申和总结,了解miss这个单词在英语语言国家的使用环境和含义。

其次,要把英语文化知识融入教科书。在编写和选用大学英语教科书时,关注教科书中的英语文化知识,如《新编大学英语》《新视野大学英语》《全新版大学英语》等教科书都在不同程度上渗透了英语文化知识。教师在教材中发掘和开发文化知识,使学生能够理解英语语言国家人们对自然、社会和生活的看法,从英语语言国家人们的思维和审美表达中,加深对中英两种文化的差异的理解。

(三) 用英语文化辅助学生理解词汇和语法

从严格意义上讲,跨文化交流中的文化约束并非源于对目标语言文化的理解,而是源于对目标语言与母语文化的不同理解。因此,在教学过程中,教师可以比较中西两种语言的差异,并从中找出它们的共同点和差异。本文从不同文化的对比中挖掘出不

同文化之间的矛盾与差异,归纳出其规律特征,从而有助于培养学生跨文化交流的能力。因为文化差异存在于语音、语法、词汇、对话、篇章等各个层次,所以,在不同的教学过程中,学生要注意掌握这些文化现象,并将其纳入目的语的思考与认知模式之中。

不同的词汇(包括习惯语)会在词汇习得和使用中产生不同的文化意义。在英语词汇教学中,应该建立一种新的认识。“文化意识”,是指将英美文化融入英语词汇教学中,在帮助学生理解和把握单词的字面含义的同时,也能使他们自觉地理解词汇中所蕴含的文化成分,逐步形成英美语言习得的意识。英语与汉语的语法结构存在着很大的差别,这往往会阻碍语言的学习、教学以及跨文化交流。因此,在教学过程中,应将译文的文化因素融入课堂教学中,并在课堂上引起学生的警觉。

(四)教师教育方法的改革

在教学方法选择上,教师可以有意识地利用现代化的教学手段和教学资源对学生进行引导,比如《中国日报》英文网站,BBC系列中国文化记录《西方美食之旅》等,教师可以以此布置一些和英语文化相关的课后作业让学生做。在这个自主学习的过程中,学生利用网上丰富的学习资源、有趣的学习形式来了解英语文化,拓展自己的英语词汇量,增强汉译英、口语能力,加深学生对英语文化的理解,让他们明白英语语言在数千年的历史发展中所形成的文化内涵,从而增强他们的跨文化交际能力。英语教师要运用现代教育方法引导学生了解优秀的英语文化,提高他们的跨文化交际能力,使学生在英语学习中吸收先进的西方文化。

比如,教师在讲解“感恩节”的由来时候,可以通过互联网教学的方式,通过播放关于“感恩节”的影片来加深学生的理解。另外,教师还可以利用投影机,把人们在感恩节这一天的影像资料播放出来,引导学生去分析感恩节的文化内涵,让学生能够更好地理解英语文化知识,从而提高他们的阅读水平和应用。

(五)开展多种教学活动

教师可以定期组织各类教学活动,将英语语言国家的政治文化、历史地理、风俗人情等知识进行系统讲解,让学生在不知不觉中了解英语文化,增强文化自觉,提高跨文化交流能力。

比如,教师可以组织学生定期举办英语话剧,英语电影配音,英语演讲比赛,英美文化知识竞赛,推动学生进行英语文化交流;教师可以从文化、节日、饮食、天气等多个角度,通过文化讲座、座谈等形式,向同学们介绍各国和地区的文化、节日、饮食、天气等,或在讲座、座谈会上设一些有趣的文化知识游戏和问答活动,鼓励学生积极参加,并为他们准备一些纪念品和礼品,提高他们的英语使用水平;教师可以组织英语读书会,推荐歌德、海明威、狄更斯,莎士比亚等作家的作品,让学生阅读诸如《浮士德》,《少年维特的烦恼》,《老人与海》,《双城记》,《远大前程》,《罗密欧与朱丽叶》,《哈姆雷特》等作品,或推荐电影、电视剧等影视素材,让学生更好地理解英美国家的生活,学习地道的语言。教师还可以指导学生参加由学校举办的英语角、英语沙龙等课外活动,拓展学生的英语文化的视野。教师也可以通过为学生创设特定的文化语境来强化英语文化教学。培养学生的跨文化交际能力,最好的方法就是让他们置身于母语的环境中,亲身体验英语。但在现在的大学中,学生顶多与外国教师或外国学生进行简单的交谈。因此,要增强英语文化的渗透,教师可以为学生的跨文化交流创造有利的环境。例如,可以在教室里模拟真实的生活场景,

让同学们扮演角色,进行问候、聊天、打电话预约、送生日礼品等,让同学们在这个民族的文化氛围中,感受到异国文化的差异,从而提升他们的跨文化敏感度,提升他们的交流意识。加强对外来文化的了解与容忍。

(六)提高教师的英语文化素养

首先,在学校里,教师对学生的思想和行为有很大的影响。英语教师既要向学生传递英语语言知识,又要介绍一些英语语言文化,以文化辅助学生理解语言。英语教师自身对英语语言文化的了解和掌握程度直接关系到学生文化自信的形成。所以,教师要发挥自身对学生潜移默化的影响作用,向学生介绍一些传统的英语语言文化。其次,在教授英语知识时,教师要根据学生的兴趣和学习状况,制定一套适合他们的教学方案,提高学生对学习英语文化知识的兴趣。在信息时代,教师要善于运用多媒体和课件来创设文化教学氛围,从而激发学生的创新意识和对传统文化的热情。达者为师,要增强学生的文化理解能力,英语教师自己要有深厚的文化修养,正确理解本国文化和外国文化,具有正确的文化态度。优秀的学生不仅要有扎实的英语基础知识,还要理解英语语言文化,具有很强的跨文化意识,对中西文化的融合有深刻的了解和包容。学校还应当提供教师进修学习的机会,使英语教师对中西方文化形成更为全面、客观的了解,逐步学会以辩证性思维看待中西方文化。在英语教师培训中,可以增加文化传播方面的培训内容,引导教师了解和内化西方文化,用教师的影响力引起学生的共鸣,使学生建立起文化自信心。

(七)培养学生养成正确的文化态度,包容多元文化

学生的文化认同是建立在正确的价值观基础上的,在学习英语知识、了解英语语言文化知识的过程中,教师有必要培养学生的人类共同体意识,使学生树立正确的价值观,认识到各国共同发展、各国文化相互交融,增强文化理解力和包容性,同时在跨文化交际过程中积极传播本国文化。在全球化背景下,每个民族、每个国家的前途命运都紧紧联系在一起,应该风雨同舟,荣辱与共。因此,在教学中,教师需要引导学生坚持以人的发展为己任,坚持人类命运共同体的理念。《礼记·礼运》中有一段描写:“以德为先,以民为先”,孔子在这本书中提出了构建一个人人都有爱心,各尽其能,以求安宁的和谐社会。当前,我们处在全球经济一体化的时代,在全球共同发展的背景下,人类紧密地团结在一起,形成了一个命运共同体。新时代的学生必须以正确的价值观念为指导,树立更高的目标。

三、结语

总之,语言与文化水乳交融,是相辅相成的有机整体。语言与文化的密切关系决定了在英语教学中融入文化教学是非常必要的。英语并非只与某一种特定文化相连而疏远其他国家文化的语言,学习者应当意识到文化的世界性,学会用英语表达多种不同的文化和政治观点。毕竟每一种文化都是世界文化的组成部分,没有优劣之别,都应得到保护和发扬。

参考文献:

- [1] 杨莉.英语教学中的母语文化缺失问题的探讨[J].英语出版社,2021(24):181-182.
- [2] 侯静.英语文化在大学英语教学中的缺失与改进——《英语语言文化概览——英语发展史研究》.中国教育学报,2020(12):117.